

# 學界分區野外定向錦標賽

## Joint School Orienteering Championships 2010



港島區  
HK Island District

九龍區及新界區  
Kowloon District & New Territories District

日期 Date : 2010-11-13

日期 Date : 2010-11-20

地點 Venue : 香港仔郊野公園 Aberdeen Country Park

### 資格 Requirement

香港就讀之中小學生 Students of Primary or Secondary Schools of Hong Kong

### 報名費 Entry Fee

每人\$35 \$35 / per person

## 賽事資訊 Bulletin no.1

### 查詢及報名 Enquiry

地址 : 香港銅鑼灣大球場徑1號奧運大樓1014室  
Address : Room 1014, Olympic House, 1 Stadium Path, Causeway Bay, Hong Kong  
電話 Tel : 2504 8112  
傳真 Fax : 2577 5595  
網頁 Website : <http://www.oahk.org.hk>

主辦  
Organised By



香港野外定向總會  
Orienteering Association of Hong Kong

資助  
Subvented By



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department

## 一般資料 **General information**

### 主辦單位 **Organizer**

香港野外定向總會

Orienteering Association of Hong Kong

### 協辦單位 **Co-organizer**

香港野外定向總會學校定向小組

School Orienteering Group, OAHK

### 組織 **Organization**

賽事主任	蘇穎敏小姐 (香港野外定向總會學校定向秘書)
Event Director	Ms. So Wing Man (School Orienteering Secretary, OAHK)
地圖測繪	梁智恒先生
Mapping	Mr. Liang Chi Hang
路線設計	劉永傑先生
Courses	Mr. Lau Wing Kit
技術支援	許友昭先生
Technical	Mr. Hui Yau Chiu

### 賽事控制員 **Event Controller**

吳金富先生 (香港野外定向總會訓練及教練秘書)

Mr. Ng Kam Fu (Training and Coaching Secretary, OAHK)

### 地點 **Venue**

香港仔郊野公園

Aberdeen Country Park

## 初步程序 Preliminary programme

以下是初步程序，只供參考。更新版本將載於賽事資訊 2。

The following programme is for reference only. Revised version will be released in bulletin 2.

<u>2010 年 11 月 13 日 (六)</u>	<u>香港區</u>
<u>Saturday 13 Nov 2010</u>	<u>HK Island District</u>
0930 – 1500	賽事中心開始運作 Event Centre opens
1030	首位賽員出發 First start
1400	賽區關閉 Close of Competition area 成績公佈 Result releases
1500	比賽完畢 End of competition

<u>2010 年 11 月 20 日 (六)</u>	<u>九龍及新界區</u>
<u>Saturday 20 Nov 2010</u>	<u>Kowloon &amp; N.T. District</u>
0930 – 1500	賽事中心開始運作 Event Centre opens
1030	首位賽員出發 First start
1400	賽區關閉 Close of Competition area 成績公佈 Result releases
1500	比賽完畢 End of competition

## 組別及參賽資格 Classes and participation requirement

	男子組 Male Class	女子組 Female Class	資格 Requirement
中學 Secondary Schools	MA	WA	1991-1994 年出生 Born in 1991 – 1994
	MB	WB	1995-1996 年出生 Born in 1995 – 1996
	MC	WC	1997-2000 年出生 Born in 1997 – 2000
小學 Primary Schools	MD	WD	2000 年或以前出生 Born in or before 2000

## 分值及發獎條件 Scoring system and prizes-giving criteria

### 分值表 Table of score

在每組排列以下名次的學生可為所屬學校取得相對分值。

Schools with students in the following rank will be given a score in corresponding class.

<b>名次 Rank</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
分值 Score	100	80	66	60	55	50	46	42	39	36
<b>名次 Rank</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>
分值 Score	34	32	30	28	26	25	24	23	22	21
<b>名次 Rank</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>
分值 Score	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
<b>名次 Rank</b>	<b>31</b>	<b>32</b>	<b>33</b>	<b>34</b>	<b>35</b>	<b>36</b>	<b>37</b>	<b>38</b>	<b>39</b>	<b>40</b>
分值 Score	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

排名 41 名或以後的學生不會為所屬學校取得分值。

Students who rank beyond 40 score no point.

### 個人獎項 Individual prizes

組別 Classes	排名 Rank	獎項 Prizes
男子 Male (A-D)	1-3	獎牌及證書 Medal & Certificate
女子 Female (A-D)	4-6	證書 Certificate

### 團體獎項 (中學組) Team ranking by class (Secondary Schools)

在同一組別中有兩名或以上學生出發的學校可排名團體獎項。分值以同組所有學生得分的總和計算。

Schools with 2 or more students started in the same class are eligible to rank in team ranking by class.

The score for schools in each class is the summation of students' scores.

組別 Classes	排名 Rank	獎項 Prizes
男子 Male (A-C) 女子 Female (A-C)	1-3	獎杯 trophy

### 總團體獎項 (小學及中學) Team Overall ranking (Primary and Secondary Schools)

在男子或女子組別中，有兩名或以上學生出發的學校可排名團體總獎項。分值以所有男子或女子學生得分的總和計算。

Schools with 2 or more students started in the male or female classes are eligible to rank in team overall ranking. The score for schools in male or female classes is the summation of students' scores.

獎項名稱 Prize title	計算組別 Classes counted	排名 Rank	獎項 Prizes
男子總團體 (中學組) Male Overall Prize (Secondary School)	MA MB MC	1-3	獎杯 trophy
女子總團體 (中學組) Female Overall Prize (Secondary School)	WA WB WC	1-3	獎杯 trophy
男子總團體 (小學組) Male Overall Prize (Primary School)	MD	1-3	獎杯 trophy
女子總團體 (小學組) Female Overall Prize (Primary School)	WD	1-3	獎杯 trophy

### 賽事禁區 Embargoed area

香港仔郊野公園 Aberdeen Country Park.

### 賽例 Competition rules

本賽事採用香港野外定向總會賽事則例 (2010 年 8 月)。重點如下：

OAHK Orienteering Competition By-law (August 2010) applies to the competitions. The following lists some main point in brief.

#### 舊圖 Old maps

如非得到賽事主任批准，不得在賽事當日於賽事範圍持有或使用舊圖。

Possession or use of any orienteering or other maps of the competition area are prohibited during the competition day at the race site unless officially permitted.

## 技術資料 Technical information

### 地圖 Maps

香港仔郊野公園，比例 1:5000，等高距 2 米，ISSOF2007

Aberdeen Country Park, scale 1:5000, contour interval 2m, ISSOF 2007.

### 預計勝出時間及比賽限時 Preliminary course winning times and maximum running times

組別 Class	預計勝出時間 Expected winning time	比賽限時 Maximum running time
MA	20-30 分鐘 min	90 分鐘 min
MB		
MC		
WA		
WB		
WC		
MD	20 分鐘 min	60 分鐘 min
WD		

## 控制點系統 Punching system

採用 Emit 系統。

Emit punching system will be used.

## 頒獎禮 Prize presentation

所有獎項將於 2011 年 2 月 19 日頒獎禮頒發，地點待定。

All prizes will be given out at prize-giving ceremony on 19 Feb 2011 and venue to be confirmed.

## 2010 香港學界野外定向精英賽 Hong Kong Schools Orienteering Elite Race

分區每組前 20 名學生可報名參加 2010 香港學界野外定向精英賽。比賽詳情容後公佈。

All runners rank top 20 in each class and each district are qualified to make entry to corresponding class in 2010 HK Schools Orienteering Elite Race. Detail will be announced later.

## To-DO list for teacher-in-charges (English Only)

<p>Preparation for JSOC (I)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Distribute entry form to interested students</li> <li>2. Collect forms and endorse students by school chop</li> <li>3. Send the forms with entry fee to OAHK</li> </ol>
<p>Deadline of Entry (22 Oct 2010)</p>	
<p>Preparation for JSOC (II)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure each student has compass and whistle</li> <li>2. Choose a pre-gathering place and time if necessary</li> <li>3. Make lunch arrangement</li> <li>4. Invite teachers to help management</li> <li>5. Have a list of emergency contact</li> <li>6. Prepare start list for students so that they know their own start time, bib no. and e-card no.</li> <li>7. Make sure students know about Bulletin of JSOC</li> </ol>
<p>On the DAY of event (13 Nov 2010) (20 Nov 2010)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gather and settle students in the Event Centre</li> <li>2. Collect no. bibs and e-cards</li> <li>3. Arrange students to start area</li> <li>4. Return no. bibs and e-cards of absentees</li> <li>5. Look after students' belongings</li> <li><b>6. Remind students to download e-card reading after finish</b></li> <li>7. Always alert to students who are still in the race</li> <li><b>8. Report to Event Centre for any suspected missing student</b></li> <li>9. Wait for the result release</li> <li>10. Manage students to keep the park clean before leaving</li> </ol>
<p>Entry to HKSOER (asap)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Distribute entry form to eligible students</li> <li>2. Collect forms</li> <li>3. Send the forms with entry fee to OAHK</li> </ol>
<p>Prize-giving ceremony (19 Feb 2011)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. For prize-winners, be prepared for the prize-giving ceremony.</li> </ol>

## 學生注意事項

<p>學界分區賽 預備階段 (I)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 索取報名表、填寫資料及得家長簽名同意</li> <li>2. 交回負責老師轉交校方蓋印確認</li> <li>3. 連同報名費用 (支票) 寄到香港野外定向總會</li> </ol>
<p>截止報名 (2010 年 10 月 22 日)</p>	
<p>學界分區賽 預備階段 (II)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 預備哨子及指南針</li> <li>2. 預備比賽當日膳食</li> <li>3. 記下自己的出發時間、賽員編號及 E-card 號碼</li> <li>4. 閱讀最新的賽事資訊</li> <li>5. 調整生理及心理，預備比賽</li> </ol>
<p>比賽當日 (2010 年 11 月 13 日) (2010 年 11 月 20 日)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 在賽事中心安頓</li> <li>2. 領取號碼布及 E-card</li> <li>3. 預留時間前往起點</li> <li>4. <b>衝終點後下載成績</b></li> <li>5. 留意同學有否安全返回賽事中心</li> <li>6. <b>如有懷疑同學失蹤，先向負責老師報告</b></li> <li>7. 等候成績公佈</li> <li>8. 離開前先清理垃圾</li> </ol>
<p>報名 香港學界 野外定向 精英賽 (稍後公佈)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. 索取報名表、填寫資料及得家長簽名同意</li> <li>5. 交回負責老師轉交校方蓋印確認</li> <li>6. 連同報名費用 (支票) 寄到香港野外定向總會</li> </ol>
<p>頒獎禮 (2011 年 2 月 19 日)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 請得獎學生及學校代表預留時間出席</li> </ol>

## To-DO list for runners

Preparation for JSOC (I)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Get an entry form, fill in it and ask parent to sign</li> <li>2. Return to teacher-in-charge for school chop</li> <li>3. Send to forms with entry fee to OAHK (for runners without TIC)</li> </ol>
Deadline of Entry (22 Oct 2010)	
Preparation for JSOC (II)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure you has compass and whistle</li> <li>2. Prepare lunch on the day</li> <li>3. Read start list to know your start time, bib no. and e-card no.</li> <li>4. Make sure you know about Bulletin of JSOC</li> <li>5. Be physically and mentally well-prepared for the competition</li> </ol>
On the DAY of event (13 Nov 2010) (20 Nov 2010)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Settle students in the Event Centre</li> <li>2. Collect no. bibs and e-cards</li> <li>3. Arrange yourself to start area</li> <li><b>4. Remind to download e-card reading after finish</b></li> <li>5. Always alert to schoolmates who are still in the race</li> <li><b>6. Report to TIC for any suspected missing schoolmate</b></li> <li>7. Wait for the result release</li> <li>8. Keep the park clean before leaving</li> </ol>
Entry to HKSOER (asap)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Get an entry form, fill in it and ask parent to sign</li> <li>2. Return to teacher-in-charge</li> <li>3. Send the forms with entry fee to OAHK (for runners without TIC)</li> </ol>
Prize-giving ceremony (19 Feb 2011)	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. For prize-winners, be prepared for the prize-giving ceremony.</li> </ol>